

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 63

8 March 1975

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 594/75 of the Commission of 7 March 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 595/75 of the Commission of 7 March 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 596/75 of the Commission of 7 March 1975 altering the export levies on starch products 5
- Regulation (EEC) No 597/75 of the Commission of 6 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder in public storage as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia 7
- Regulation (EEC) No 598/75 of the Commission of 6 March 1975 opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to Mauritania 11
- Regulation (EEC) No 599/75 of the Commission of 7 March 1975 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid for the People's Republic of Bangladesh 13
- Regulation (EEC) No 600/75 of the Commission of 7 March 1975 opening an invitation to tender for the mobilization of milled long grain rice as food aid for the Republic of Gambia 15
- Regulation (EEC) No 601/75 of the Commission of 7 March 1975 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Bangladesh . . . 17
- ★ Regulation (EEC) No 602/75 of the Commission of 7 March 1975 laying down detailed rules for the sale of skimmed-milk powder in public storage for supply to developing countries 18

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 603/75 of the Commission of 7 March 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	21
Regulation (EEC) No 604/75 of the Commission of 7 March 1975 determining the world market price for colza and rape seed	23
Regulation (EEC) No 605/75 of the Commission of 7 March 1975 fixing, for the partial invitation to tender of 12 March 1975, the maximum tonnages and the adjustment amounts of the subsidy respectively referred to in Articles 1 (2) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 557/75 as well as the adjustment amounts referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 558/75	25
Regulation (EEC) No 606/75 of the Commission of 7 March 1975 amending Regulation (EEC) No 524/75 fixing compensatory amounts in the beef and veal sector	29
Regulation (EEC) No 607/75 of the Commission of 7 March 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	30
Regulation (EEC) No 608/75 of the Commission of 7 March 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice	32
Regulation (EEC) No 609/75 of the Commission of 7 March 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	34
★ Regulation (EEC) No 610/75 of the Commission of 7 March 1975 on protective measures for certain beef and veal products falling within subheading 16.02 B III b) 1 of the Common Customs Tariff	37

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 594/75 OF THE COMMISSION**of 7 March 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 March 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)		
CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	35.21
10.01 B	Durum wheat	15.16 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	47.97 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	16.32
10.04	Oats	22.75
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	24.08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0.94
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	28.47
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	68.45
11.01 B	Rye flour	86.34
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	42.40
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	73.01

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 595/75 OF THE COMMISSION**of 7 March 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 March
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 March 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	2.82	2.82	16.94
10.02	Rye	0	0.71	0.71	0.71
10.03	Barley	0	4.56	4.56	16.28
10.04	Oats	0	1.76	1.76	4.59
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.27	2.27	2.55
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	5.73
10.07 B	Millet	0	0	0	0.25
10.07 C	Grain sorghum	0	3.32	3.32	5.44
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.812	0.812	2.898	2.898
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.606	0.606	2.165	2.165
11.07 B	Roasted malt	0	0.707	0.707	2.523	2.523

REGULATION (EEC) No 596/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975
altering the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 476/75 ⁽⁴⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74 ⁽⁵⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, as amended by Regulation (EEC) No 2518/74 ⁽⁶⁾, and in particular Article 7 (2) thereof ;

Whereas the export levies on starch products were fixed by Regulation (EEC) No 502/75 ⁽⁷⁾ ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 502/75 to the

prices of maize, common wheat and broken rice that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies provided for in Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 1132/74 fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 502/75 are altered as shown in the table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 March 1975.

It shall apply from 8 March 1975 for starch products derived from maize, from 10 March 1975 for starch products derived from soft wheat, and from 11 March 1975 for starch products derived from broken rice.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1975, p. 5.

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	0.237	0.237	0.143	0.237
11.08 A II	Rice starch	5.563	5.563	5.563	5.563
11.08 A III	Wheat starch	2.039	2.039	2.039	2.039
11.08 A IV	Potato starch	0.237	0.237	0.143	0.237
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	0.237	0.237	0.143	0.237
11.09 A	Dried wheat gluten	3.708	3.708	3.708	3.708
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	3.708	3.708	3.708	3.708
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	0.309	0.309	0.187	0.309
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	0.237	0.237	0.143	0.237
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	0.309	0.309	0.187	0.309
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	0.237	0.237	0.143	0.237
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	0.294	0.294	0.178	0.294

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 597/75 OF THE COMMISSION**of 6 March 1975****concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder in public storage as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 465/75 ⁽²⁾, and in particular Article 7(5) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3234/74 ⁽³⁾ of 17 December 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel, Ethiopia and Somalia under Regulation (EEC) No 1826/74, provides for the supply to these countries of 5 000 metric tons of skimmed-milk powder to be drawn on the 6 000 metric tons reserve stock provided for in Council Regulation (EEC) No 1827/74 ⁽⁴⁾ of 11 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3236/74 ⁽⁵⁾ of 17 December 1974 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, provides for the supply to these countries of 9 000 metric tons of skimmed-milk powder ;

Whereas, pursuant to the provisions of Regulations (EEC) No 3234/74 and (EEC) No 3236/74, the Community shall take in charge the delivery to the places of destination and shall pay in whole or in part directly to the recipient country the costs of forwarding from the cif stage in the form of a lump-sum contribution, where the supply agreement so provides ;

Whereas, pursuant to the provisions of the Regulations in question delivery costs shall as a general rule be determined by the tendering procedure ;

Whereas the procedure to be adopted for this tendering should in the main be the procedure used hitherto in similar cases ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. When it is decided to make deliveries of skimmed-milk powder in public storage, pursuant to Regulations (EEC) No 3234/74 and (EEC) No 3236/74, the tendering shall be made according to the rules set out in this Regulation.
2. At the time it is withdrawn from stock, the skimmed-milk powder shall, as to quality and packing, satisfy the requirements laid down in the Annex to this Regulation.
3. In addition the intervention agency shall supply 2 % of the number of bags, empty, identical to those containing the goods and to be delivered with the goods.

Article 2

1. The competent authority of the Member State concerned shall for each individual delivery issue an invitation to tender.
2. The intervention agency shall draw up a notice of invitation to tender which shall specify in particular :
 - the location of the stored skimmed-milk powder,
 - the quantity of skimmed-milk powder to be transported,
 - the destination and terms of delivery,
 - the terms concerning the insurance of the goods to be transported,
 - the time limit within which, and the place where, tenders must be submitted,
 - the date on which delivery must be made.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* at least 10 days before the closing date for tenders. Besides, the intervention agency may make other publications.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, p. 4.

Article 3

1. Tenderers responding to an individual invitation to tender shall submit their tenders to the intervention agency, in writing, either by delivery by hand, against receipt, or by registered letter addressed to the intervention agency. The intervention agency may also authorize the use of telex.

2. Where the invitation to tender relates to several lots, each tender shall relate only to one lot.

3. The tender shall specify in particular:

- (a) the name and address of the tenderer,
- (b) the storage depot or depots from where the tenderer wishes to have the skimmed-milk powder collected, chosen from the storage depots listed in the notice of invitation to tender,
- (c) the port of loading chosen from among Community ports,
- (d) the amount tendered, exclusive of taxes, expressed in the currency of the Member State in which the tender takes place and to which the tenderer undertakes that he will effect delivery of the goods to which the invitation to tender refers in accordance with the stipulated conditions. Transport shall be achieved in such a way that the quality and packing should be safeguarded.

The amount tendered shall include the insurance costs of transport from the storage depot to the agreed stage of delivery.

4. The tender shall not be valid unless:

- (a) it relates to the whole of a lot to which the invitation to tender relates,
- (b) proof is furnished that before expiry of the time limit for submission of tenders, the tenderer has given the security fixed in Article 4.

5. The tender may not be withdrawn.

Article 4

1. The tendering security shall be five units of account per metric ton of skimmed-milk powder.

2. It shall be paid, at the choice of the Member State concerned, either by a cheque made out to the intervention agency, or in the form of a guarantee meeting the criteria laid down by that Member State.

Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a maximum amount expressed in units of account shall be fixed or the tendering procedure shall be cancelled.

Article 6

1. The tender shall be rejected if the amount proposed, converted into units of account, is more than the maximum amount valid for the delivery in question.

2. Without prejudice to paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts expressed in units of account are received by a given intervention agency, the award shall be made by drawing lots.

3. Each tenderer shall be immediately informed by the intervention agency of the result of his participation in the tender.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

Article 7

When the successful tenderer takes delivery of the skimmed-milk powder, he shall ensure that the quantity handed over corresponds to the quantity to be delivered.

Furthermore, he shall ensure that the packing of the skimmed-milk powder satisfies the requirements laid down in the Annex to this Regulation.

Article 8

1. The intervention agencies shall immediately inform the Commission of the names of the undertakings entrusted with transportation and the means of transport used.

2. Within the prescribed time limits, the successful tenderer shall furnish to the intervention agency and to the recipient country the information required of him in the Regulations related to each individual tendering.

Article 9

1. Save in the case of *force majeure*, the tendering security shall be released only if:

(a) the tender has not been accepted;

(b) the tenderer

- has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
- has furnished the certificate provided for in Article 10.

2. The security shall be relased immediately.
3. In cases of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

Article 10

The intervention agency shall pay to the successful tenderer the amount stated in his tender on presentation of a certificate of delivery. This certificate shall be handed over, on delivery of the goods, to the successful tenderer acting as an agent of the Community, appointed by the recipient country or where no such agent is appointed, by the local representative of the selling intervention agency.

Article 11

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial responsibility which

would have been borne by the Community for non-delivery of the skimmed-milk powder to the place and by the time desired, the receiving countries having enabled delivery to be effected at the place and by the time desired. The costs resulting from a non-delivery of skimmed-milk powder following in case of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the selling Member State.

Article 12

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

Article 13

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

*ANNEX***Packing :**

Containing a net weight of 25 kilogrammes and made up in one of the following ways :

- (a) four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m²,
one interposed tar-lined paper bag, of a strength representing at least 140 g/m²,
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double bound ;
- (b) one Kraft paper bag of a strength representing at least 70 g/m²,
one Kraft paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 80 g + 15 g/m²,
three Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m²,
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double bound ;
- (c) one Kraft paper outer bag of a strength representing at least 85 g/m²,
one Kraft paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 70 g + 15 g/m²,
two Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m²,
one polyethylene inner bag at least 0.12 mm thick, welded or double bound.

Filling :

At the time of filling the bag of powder must be well compressed and the penetration of loose powder between the different folds and layers should be entirely avoided.

REGULATION (EEC) No 598/75 OF THE COMMISSION**of 6 March 1975****opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to Mauritania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 465/75 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3234/74 ⁽³⁾ of 17 December 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel, Ethiopia and Somalia under Regulation (EEC) No 1826/74, provides more particularly for the supply to Mauritania of 800 metric tons of skimmed-milk powder ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3236/74 ⁽⁴⁾ of 17 December 1974 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, provides, *inter alia*, that 1 200 metric tons of skimmed-milk powder shall be made available to Mauritania ;

Whereas Mauritania has requested the supply, as emergency aid, of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder which can be made available to it by the French intervention agency ; whereas the costs of delivering these supplies must be put out to tender as provided in Commission Regulation (EEC) No 597/75 ⁽⁵⁾ of 6 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder in public storage as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia ;

Whereas certain items must be specified in pursuance of Regulation (EEC) No 597/75, such as the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the skimmed-milk powder ; whereas it may prove necessary owing to congestion at the proposed port of destination, to divert the skimmed-milk powder to another port ; whereas provision should therefore be made for amending, should the need arise, the costs already agreed on ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 597/75 for the delivery cif Nouakchott of a lot of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder to Mauritania made up of 800 metric tons pursuant to Regulation (EEC) No 3234/74 and 1 200 metric tons pursuant to Regulation (EEC) No 3236/74.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be removed from the premises of the French intervention agency.
2. It shall be packed according to point (a) of the Annex to Regulation (EEC) No 597/75. However, the polyethylene inner bag shall be double bound. The intervention agency shall procure that the packing is marked in letters at least 1 cm high : 'Lait écrémé en poudre — Don de la Communauté économique européenne à la République islamique de Mauritanie — à distribuer gratuitement'.
3. Loading shall take place as soon as possible and not later than 28 April 1975.

Article 3

1. Tenders are invited to determine delivery costs incurred between removal of the goods from the intervention agency's storage depot and the time when the presence of the goods in the hold of the ship at the port of unloading is verified. The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery, including unloading costs (for example shifting, hoisting or reception costs) and any lighterage costs.
2. Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be paid or received (as the case may be) by the country of destination. The rates of

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, p. 4.

⁽⁵⁾ See page 7 of this Official Journal.

and rules governing such costs and dispatch money shall be specified in the contract between the successful tenderer, acting as agent for the Community, and the shipper, and shall be agreed upon in advance between the successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 18 March 1975 at 12 noon.

Article 5

The French Government shall :

1. ensure that the successful tenderer shall :
 - (a) notify the country of destination, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of unloading,
 - (b) at least 10 clear days in advance, inform the country of destination of the expected date of arrival at the port of ship's unloading,
 - (c) have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain

shall, at least 72 hours in advance, notify the country of destination of the ship's probable date of arrival in port ;

2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

Article 6

1. On request of the Commission nominating a port other than that provided for in Article 1, the French intervention agency may in agreement with the successful tenderer have the skimmed-milk powder delivered to the new nominated port.
2. In such case the French intervention agency is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase against the costs originally agreed.
3. The intervention agency shall forthwith communicate to the Commission the agreed new amount of costs.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 599/75 OF THE COMMISSION

of 7 March 1975

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as aid
for the People's Republic of Bangladesh

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 30 January 1975 the Council of the Euro-
pean Communities declared that by way of Commu-
nity action it proposed to grant the People's Republic
of Bangladesh 100 000 metric tons of common wheat
under the 1974/75 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3(3) of Council Regula-
tion (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient country or its agent;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of
force majeure to complete the operation in question
within the set time limits, it must be made clear who
is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender
for the supply of wheat to the People's Republic of
Bangladesh;

Whereas the French intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food aid action, to the People's Republic of Bangladesh of 100 000 metric tons of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in France in five lots of 20 000 metric tons each.
3. The product shall be mobilized on the Commu-
nity market.
4. Loading shall take place for shipment from any
Community port.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be
delivered in bulk to the port of shipment in the
vicinity of the vessel. The goods must be set down at
the place nominated by the recipient country or its
agent, the timing of delivery being settled by the
tenderer and the recipient country's agent.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 24 March 1975.
2. The closing date for the receipt of tenders shall
be 24 March 1975 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European
Communities* not less than nine days before the
closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who
makes the most favourable offer.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (5) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per metric ton of the product; for the successful tenderer the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeited if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the People's Republic of Bangladesh must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 600/75 OF THE COMMISSION**of 7 March 1975****opening an invitation to tender for the mobilization of milled long grain rice as food aid for the Republic of Gambia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 476/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 1 000 metric tons of husked rice (in other words, 690 metric tons of milled long grain rice) to the Republic of Gambia under its 1973/74 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif, that is at the moment, when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Republic of Gambia will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Republic of Gambia by way of Community action, of 690 metric tons of milled long grain rice.
2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from any Community port.
3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading.
4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 cif to the port of Banjul in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes.

The following shall be printed on the sacks:

'Milled rice — gift of the European Community — to distribute free of charge.'

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 24 March 1975.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 24 March 1975 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The milled long grain rice referred to in Article 1 to be supplied to the Republic Gambia must meet the following requirements:

- moisture : 15 % ;
- broken rice : 5 % maximum ;
- chalky grains : 3 % maximum ;
- grains striated with red : 3 % maximum ;
- spotted grains : 1 % maximum ;
- stained grains : 0.50 % maximum ;
- yellow grains : 0.050 % ;
- amber grains : 0.125 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the Republic of Gambia of the milled long grain rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- moisture : 15 % ;
- broken rice : 5 % maximum ;
- chalky grains : 3 % maximum ;
- grains striated with red : 3 % maximum ;
- spotted grains : 1 % maximum ;
- stained grains : 0.50 % maximum ;

- yellow grains : 0.050 % maximum ;
- amber grains : 0.125 % maximum.

Article 6

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitations to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderers.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships; the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 601/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975
concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to
Bangladesh

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74, ⁽²⁾ and in particular Article 6 (7) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74 ⁽³⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations provides, *inter alia*, that 3 400 metric tons of butteroil obtained from butter held by intervention agencies is to be made available to Bangladesh ; whereas this country has made a request for the delivery of the abovementioned quantity ; whereas supply costs of that butteroil must be put out to tender under the terms and conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1365/74 ⁽⁴⁾ of 31 May 1974 on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries, as amended by Regulation (EEC) No 2570/74 ⁽⁵⁾ ;

Whereas certain points in Regulation (EEC) No 1365/74 must be specified in greater detail, in particular the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the butteroil ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Tenders shall be invited under the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 1365/74 for the manufacture and delivery of 1 600 metric tons of butteroil for Bangladesh, divided into the following lots :

Lot A : 500 metric tons,

Lot B : 500 metric tons,

Lot C : 600 metric tons.

Article 2

1. The butter for the manufacture of the butteroil shall be taken from :

— the German intervention agency, as regards Lots A and B ;

— the French intervention agency, as regards Lot C.

2. The butteroil shall be put up in 20 kg metal canisters.

3. The words to be printed on the label as provided under II 3 (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 1365/74 shall be the following :

'Gift of the European Economic Community to the People's Republic of Bangladesh.'

Article 3

1. The delivery shall be effected at a Community port accessible for ocean-going ships and having regular lines for Bangladesh.

2. Delivery shall be made on a date to be fixed by the intervention agency concerned which must be after 21 April and before 7 May 1975.

Article 4

The closing date for the submission of tenders shall be 18 March 1975 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 46.

⁽⁵⁾ OJ No L 275, 10. 10. 1974, p. 6.

REGULATION (EEC) No 602/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975

laying down detailed rules for the sale of skimmed-milk powder in public storage for supply to developing countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 465/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 155/75 ⁽³⁾ of 21 January 1975 provides that skimmed-milk powder in public storage may be sold for delivery to developing countries ; whereas, in view of the situation on the Community market for skimmed-milk powder and of the interest shown by certain of the organizations concerned, this provision should be put into effect and detailed rules as referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 155/75 adopted for the purpose ;

Whereas by reason of their reputation some international agencies which have been participating for a number of years in Community food aid action may be regarded as possessing sufficient experience in this field ; whereas provision should be made for other non-profit-making bodies and associations to apply for approval as prospective purchasers under Regulation (EEC) No 155/75 and in particular to furnish proof of previous activities of a kind having enabled them to acquire appropriate experience ;

Whereas the recipient countries must be required to give an undertaking not to use the product in a manner likely to disturb normal trading relations ;

Whereas, in order to prevent the goods from being diverted from their intended destination, provision should be made for the giving of a security and for the product to be placed from the time it is removed from storage until it leaves the Community under customs control or under a form of administrative control offering equivalent safeguards ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

International organizations, bodies and associations as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 155/75 may benefit from the provisions of that Regulation only if they meet the following criteria :

- (a) international organizations must have as their object the implementation of food aid programmes in developing countries and must furnish proof of previous activities of a kind having enabled them to acquire experience in this field ;
- (b) non-profit-making bodies and associations must have their head office in a Member State, have as their object the provisions of aid to the underprivileged and must furnish proof of previous activities of a kind having enabled them to acquire experience in supplying food aid to developing countries.

Article 2

The following international organizations shall be regarded as meeting the conditions laid down in Article 1 :

- World Food Programme (WFP),
- International Committee of the Red Cross (ICRC),
- United Nations Children's Fund (UNICEF),
- United Nations Relief and Work Agency (UNRWA),
- United Nations Disaster Relief Organization (UNDRO),
- United Nations High Commission for Refugees (UNHCR),
- CARITAS,
- World Council of Churches.

Article 3

International organizations not listed in Article 2 wishing to benefit from the provisions of Regulation (EEC) No 155/75 must submit to the Commission an application for approval and supply, together with supporting documents establishing that they fulfil the requirements laid down in Article 1 (a).

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 19, 14. 1. 1975, p. 3.

Article 4

1. Non-profit-making bodies and associations wishing to benefit from the provisions of Regulation (EEC) No 155/75 must submit to the intervention agency concerned an application for approval, together with supporting documents establishing that they fulfil the requirements laid down in Article 1 (b), in particular as regards:

- their legal status, their field of activity and their object;
- their previous experience as regards food aid.

2. The intervention agency shall forthwith forward the application and supporting documents to the Commission.

Article 5

1. International organizations and non-profit-making bodies and associations (hereinafter called 'recipient agencies') shall together with their applications for skimmed-milk powder also submit a detailed plan for the use of the skimmed-milk powder which they wish to purchase.

They shall in particular specify the amount to be allocated to each recipient country and the form in which the product is to be used in that country.

2. The Commission, acting in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, shall decide on applications for approval and supply and, having regard to the economic situation in the recipient country or countries proposed, to their actual needs and to the amounts already allocated or to be allocated as food aid, shall determine the quantities to be made available, designate the intervention agency which is to conclude the contract of sale and supply the skimmed-milk powder and lay down any special arrangements required for the taking over of the goods.

Article 6

The skimmed-milk powder shall be sold:

- (a) in quantities of not less than 10 metric tons;
- (b) at a price of 44.35 units of account per 100 kilograms ex-intervention agency store, this amount being multiplied in the case of the Benelux countries by the factor 1.00725;
- (c) to purchasers:
 - who submit a certificate as specified in Article 7 (2),
 - who undertake to distribute it, free of charge and within not more than four months from the date on which they take delivery of the quantity purchased, in the non-member recipient country or countries named in their application;

(d) in packing bearing in letters not less than 1 cm high one or more of the following inscriptions:

'Skimmed-milk powder for free distribution under Regulation (EEC) No 155/75',

Lait écrémé en poudre destiné à une livraison gratuite au titre du règlement (CEE) n° 155/75',

Magermilchpulver zur kostenlosen Lieferung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 155/75',

Latte scremato in polvere destinato ad una fornitura gratuita conformemente al regolamento (CEE) n. 155/75',

'Magere-melkpoeder bestemd voor gratis levering, volgens Verordening (EEG) nr. 155/75',

'Skummetmælkspulver bestemt for gratis levering i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 155/75'.

Article 7

1. Every recipient country shall give an undertaking to use for human consumption the product received as aid and to take all measures necessary to ensure that:

- deliveries of food aid do not replace normal commercial transactions;
- products received as aid or products derived therefrom are not re-exported;
- for a period of six months from the date of delivery of the final consignment of aid, no product produced locally of the same nature as that received as aid or derived from such local product is exported whether by way of trade or otherwise.

2. This undertaking shall be conformed by a certificate issued to the recipient agency in question by the competent authorities of the recipient country.

Article 8

1. The recipient agency shall take delivery of the skimmed-milk powder not later than three months from the end of the month in which the contract of sale is concluded. Delivery may be taken by instalments.

Except in case of *force majeure*, the contract of sale shall be terminated in respect of any quantity of skimmed-milk powder of which the purchaser fails to take delivery within the above period.

2. Prior to taking delivery of each amount the recipient agency shall:

- pay the intervention agency for the amount in question;
- furnish security equal to the price paid.

Article 9

1. The security referred to in Article 8 (2) shall at the option of the Member State concerned be in the form of a cheque made out in favour of the intervention agency or in the form of a guarantee fulfilling the requirements laid down by that Member State.
2. Except in a case of *force majeure*, the security shall be released only in respect of those quantities as to which recipient agency furnishes proof establishing that they have left the geographical territory of the Community and been put into free circulation in the recipient country.
3. The proof referred to in paragraph 2 shall be furnished as prescribed in the case of export refunds.
4. In a case of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked and shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 10

1. The skimmed-milk powder shall from the time it is taken over until it is removed from the geographical territory of the Community be placed under customs control or under a form of administrative control offering equivalent safeguards.
2. Customs export formalities shall be completed in the Member State in which the powder is sold.

Article 11

No refund may be granted in respect of products exported pursuant to this Regulation. The monetary compensatory amounts fixed pursuant to Regulation (EEC) No 974/71 shall be multiplied by the factor 0.5.

Article 12

This Regulation shall enter into force on 10 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 603/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 2535/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 510/75⁽⁴⁾ ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1975/76 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July and August 1975 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July and August 1974, as amended by Regulation (EEC) No 2496/74⁽⁵⁾, this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1975/76 marketing year is known ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2535/74 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.
2. The amount of the subsidy for the months of July and August 1975 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 10 March 1975 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1975/76 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1975, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 3. 10. 1974, p. 1.

*ANNEX***to the Commission Regulation of 7 March 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

Subsidy applicable from 10 March 1975 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	2·802	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of March 1975	2·802	0
— for the month of April 1975	2·802	0
— for the month of May 1975	2·802	0·156
— for the month of June 1975	2·943	0·156
— for the month of July 1975 ⁽¹⁾	1·474	—
— for the month of August 1975 ⁽¹⁾	1·474	—

⁽¹⁾ Fixed under reserve.

REGULATION (EEC) No 604/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾ ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 541/75⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2535/74⁽⁷⁾ of 4 October 1974 fixing the amount of

the subsidy on oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 603/75⁽⁸⁾ ;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 57, 3. 3. 1975, p. 37.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 38.

⁽⁸⁾ See page 21 of this Official Journal.

ANNEX

World market price applicable from 10 March 1975 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg (1)</i>
World market price :	21·892
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of March 1975	21·892
— for the month of April 1975	21·892
— for the month of May 1975	21·892
— for the month of June 1975	21·751
— for the month of July 1975	21·610
— for the month of August 1975	21·610

(1) The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·21978
1 u.a. =	Fl	3·35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	5·95174
1 u.a. =	Dkr	7·57831
1 u.a. =	£	0·580693
1 u.a. =	I £	0·580693
1 u.a. =	Lit	886·698

REGULATION (EEC) No 605/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975

fixing, for the partial invitation to tender of 12 March 1975, the maximum tonnages and the adjustment amounts of the subsidy respectively referred to in Articles 1 (2) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 557/75 as well as the adjustment amounts referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 558/75

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable rises in the prices of sugar on the world market, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 557/75⁽⁴⁾ of 4 March 1975 on a standing invitation to tender to determine subsidies on importation of white and raw sugar, provides that maximum tonnages shall be fixed in advance for each Member State in respect of each partial invitation to tender based on its foreseeable supply deficit during a period of 60 days following the partial invitation to tender concerned ;

Whereas Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 557/75 and Article 14 (2) of Commission Regulation (EEC) No 558/75⁽⁵⁾ of 4 March 1975 on a standing invitation to tender for the purposes of delivery to Italy of white sugar and the subsidized importation of corresponding quantities of white and raw sugar, provide that in case of export from a Member State other than that into which the imported sugar was put into free

circulation of a quantity of sugar corresponding to the subsidized import quantities, this subsidy shall be increased or reduced, as the case may be, by amounts to be determined for each partial invitation to tender ; whereas the present monetary situation in the Member States results in fixing for the partial invitation to tender of 12 March 1975 the adjustment amounts as indicated in the Annexes ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts of adjustment referred to in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 557/75 and in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 558/75 are fixed for the partial invitation to tender to take place on 12 March 1975 as indicated in Annexes I and II.

Article 2

The maximum tonnages referred to in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 557/75 are fixed for the partial invitation to tender to take place on 12 March 1975 as indicated in Annex III.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 8 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1975, p. 16.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

(Applicable à l'adjudication partielle du 12 mars 1975)

(Applicable to the partial invitation to tender of 12 March 1975)

(Anwendbar auf die Teilausschreibung am 12. März 1975)

(Applicabile alla gara parziale del 12 marzo 1975)

(Toe te passen op de deelinschrijving van 12 maart 1975)

(Gældende for del-licitationen af 12. marts 1975)

Montant visé à l'article 13 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 557/75 dont la subvention doit être augmentée (+) ou diminuée (—)

The amount as referred to in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 557/75 by which the subsidy must be increased (+) or reduced (—)

Der in Artikel 13 § 2 der Verordnung (EWG) Nr. 557/75 genannte Betrag, um den die Subvention zu erhöhen (+) oder zu vermindern (—) ist

Importo indicato all'articolo 13, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 557/75 di cui la sovvenzione deve essere aumentata (+) ovvero diminuita (—)

Bedrag bedoeld in artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 557/75 waarvan de subsidie verhoogd (+) of verlaagd (—) moet worden

Det i artikel 13, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 557/75 nævnte beløb, med hvilken tilskudet skal formindskes (—) eller forhøjes (+)

État membre d'exportation Exporting Member State Ausführer Mitgliedstaat Stato membro di esportazione Uitvoerende Lid-Staat Eksporterende medlemsstat	État membre d'importation / Importing Member State / Einführender Mitgliedstaat / Stato membro d'importazione / Invoerende Lid-Staat / Importerende medlemsstat							
	Danmark (Dkr)	Deutschland (DM)	France (FF)	Ireland (£)	Italia (Lit)	Nederland (Fl.)	UEBL (Fb/Flux)	United Kingdom (£)
Danmark					+ 999	— 2,15		+ 2.386
Deutschland					+ 4 325	+ 10,44		+ 4.565
France					— 597	— 8,19		+ 1.341
Ireland					— 1 235	— 10,60		+ 0.923
Italia					—	— 5,93		+ 1.732
Benelux					+ 1 584	—		+ 2.770
United Kingdom					— 2 645	— 15,93		—

ANNEXE II — ANNEX II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

(Applicable à l'adjudication partielle du 12 mars 1975)

(Applicable to the partial invitation to tender of 12 March 1975)

(Anwendbar auf die Teilausschreibung am 12. März 1975)

(Applicabile alla gara parziale del 12 marzo 1975)

(Toe te passen op de deelinschrijving van 12 maart 1975)

(Gældende for del-licitationen af 12. marts 1975)

Montant visé à l'article 14 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 558/75 dont la subvention doit être augmentée (+) ou diminuée (—)

The amount referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 558/75 by which the subsidy must be increased (+) or reduced (—)

Der in Artikel 14 § 2 der Verordnung (EWG) Nr. 558/75 genannte Betrag, um den die Subvention zu erhöhen (+) oder zu vermindern (—) ist

Importo indicato all'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 558/75 di cui la sovvenzione deve essere aumentata (+) ovvero diminuita (—)

Bedrag bedoeld in artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 558/75 waarvan de subsidie verhoogd (+) of verlaagd (—) moet worden

Det i artikel 14, stk. 2 i forordning (EØF) nr. 558/75 nævnte beløb, med hvilken tilskudet skal formindskes (—) eller forhøjes (+)

Etat membre d'exportation Exporting Member State Ausführender Mitgliedstaat Stato membro di esportazione Uitvoerende Lid-Staat Eksporterende medlemsstat	Etat membre d'importation / Importing Member State / Einführender Mitgliedstaat / Stato membro d'importazione / Invoerende Lid-Staat / Importerende medlemsstat							
	Danmark (Dkr)	Deutschland (DM)	France (FF)	Ireland (£)	Italia (Lit)	Nederland (Fl.)	UEBL (Fb/Flux)	United Kingdom (£)
Danmark	—	— 12,08	+ 10,71	+ 1.463		— 2,15	— 33,1	+ 2.386
Deutschland	+ 28,43	—	+ 33,04	+ 3.642		+ 10,44	+ 149,4	+ 4.565
France	— 13,64	— 17,87	—	+ 0.418		— 8,19	— 120,7	+ 1.341
Ireland	— 19,10	— 20,19	— 4,28	—		— 10,60	— 155,7	+ 0.923
Italia	— 8,54	— 14,57	+ 4,01	+ 0.809		— 5,93	— 87,9	+ 1.732
Benelux	+ 5,00	— 9,95	+ 14,64	+ 1.846		—	—	+ 2.770
United Kingdom	— 31,14	— 25,31	— 13,74	— 0.923		— 15,93	— 233,0	—

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

(Applicable à l'adjudication partielle du 12 mars 1975)

(Applicable to the partial invitation to tender of 12 March 1975)

(Anwendbar auf die Teilausschreibung am 12. März 1975)

(Applicabile alla gara parziale del 12 marzo 1975)

(Toe te passen op de deelinschrijving van 12 maart 1975)

(Gældende for del-licitationen af 12. marts 1975)

État membre Member State Mitgliedstaat Stato membro Lid-Staat Medlemsstat	Quantité maximale ⁽¹⁾ Maximum quantity ⁽¹⁾ Höchstmenge ⁽¹⁾ Quantitativo massimo ⁽¹⁾ Maximumhoeveelheid ⁽¹⁾ Maksimumsbeløb ⁽¹⁾
België-Belgique/Luxembourg	0
Danmark	0
Deutschland	0
France	0
Ireland	0
Italia	193 000
Nederland	15 000
United Kingdom	60 000

⁽¹⁾ en t/m valeur sucre blanc.
 in metric tons white sugar value.
 in m/t Weißzuckerwert.
 in t/m valore zucchero bianco.
 in m/t witsuikerwaarde.
 i m/t udtrykt i hvidt sukker.

REGULATION (EEC) No 606/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975
amending Regulation (EEC) No 524/75 fixing compensatory amounts in the beef
and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 181/73 ⁽²⁾ of 23 January 1973 laying down general rules for compensatory amounts in the beef and veal sector, and in particular Article 14 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts in the beef and veal sector were fixed by Regulation (EEC) No 524/75 ⁽³⁾; whereas on examination it has been found that owing to an error of transcription the amount appearing in respect of products of tariff subheading 02.01 A II a) 1 aa) 33 applicable by the original Community and Denmark on export to Ireland is

incorrect; whereas the Regulation should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 524/74 the amount '37.35' appearing against tariff subheading 02.01 A II a) 1 aa) 33 applicable by the original Community and Denmark on export to Ireland is replaced by the amount '32.35'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 March 1975. Where any party concerned so requests, it shall be applied with effect from 3 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1975, p. 71.

REGULATION (EEC) No 607/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 568/75⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 60, 6. 3. 1975, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 March 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	 27.50 24.00 ⁽¹⁾ 27.50 24.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 608/75 OF THE COMMISSION**of 7 March 1975****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 476/75 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 449/75 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 589/75 ⁽⁶⁾ ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 449/75 are hereby altered as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 26. 2. 1975, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 37.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 March 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 E I ⁽²⁾	4.618	4.118
11.01 E II ⁽²⁾	2.584	2.334
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	0.500	0
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	4.618	4.118
11.02 A V b) ⁽²⁾	2.584	2.334
11.02 B II c) ⁽²⁾	3.911	3.661
11.02 C V ⁽²⁾	3.911	3.661
11.02 D V ⁽²⁾	2.584	2.334
11.02 E II c) ⁽²⁾	4.618	4.118
11.02 F V ⁽²⁾	4.618	4.118
11.02 G II	2.216	1.716
11.06 B I	1.700	0
11.06 B II	5.384	3.504
11.08 A I	1.700	0
11.08 A IV	1.700	0
11.08 A V	1.700	0
17.02 B II a) ⁽³⁾	8.000	0
17.02 B II b) ⁽³⁾	5.500	0
17.05 B I	8.000	0
17.05 B II	5.500	0
23.03 A I	15.000	0

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 3375/73 this levy is reduced by 0.45 u.a./100 kg for products originating in Turkey.

REGULATION (EEC) No 609/75 OF THE COMMISSION
of 7 March 1975

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 503/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 590/75 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 503/75 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 503/75 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.
⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.
⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.
⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1975, p. 7.
⁽⁷⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 39.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,213	1,848	2,200

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

⁽¹⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspereenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspereenten voor rijst, 2,5 gewichtspereenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspereenten voor gerst, 4 gewichtspereenten voor boekweit, 5 gewichtspereenten voor haver en 2 gewichtspereenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 610/75 OF THE COMMISSION**of 7 March 1975****on protective measures for certain beef and veal products falling within subheading 16.02 B III b) 1 of the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Article 21 (2) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2668/74⁽³⁾ of 21 October 1974 suspended the issue of import licences and advance fixing certificates for beef and veal, given that the prices of beef and veal on representative Community markets are markedly lower than the intervention price ;

Whereas the Commission is keeping a close watch on the market situation for beef and veal ; whereas, it has accordingly been noted that this market continues to be threatened by serious disturbances, as a result of imports, which are likely to jeopardize the objectives of Article 39 of the Treaty ;

Whereas the gradual development of new import patterns has also been noted in the case of certain products falling within subheading 16.02 B III b) 1 of the Common Customs Tariff which are not covered by protective measures ; whereas these products are replacing products for which import licences and advance fixing certificates are not issued at present ;

Whereas, moreover, it is evident that the market in beef and veal is tending to stabilize ; whereas, however, free importation of large quantities of the products in question would cause a definite deterioration in the market situation ; whereas, even from the point of view of restructuring the protective arrangements to allow for re-establishment of a certain trade pattern but without creating an imbalance on the Community market, it is necessary to prevent imports likely to jeopardize stabilization of the market by extending the protective measures to the said products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Free circulation within the Community of products falling within subheading 16.02 B III b) 1 of the Common Customs Tariff originating in third countries shall be suspended, with the exception of prepared or preserved bovine meat or bovine meat offal put up in sealed containers weighing not more than 3 kg net.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 285, 22. 10. 1974, p. 22.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

*Price in EMA
units of account*

EURONORM	25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1		Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85	-
EURONORM	1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15	
EURONORM	2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85	
EURONORM	3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50	
EURONORM	4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50	
EURONORM	5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50	
EURONORM	6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50	
EURONORM	7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50	
EURONORM	8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50	
EURONORM	9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35	
EURONORM	10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35	
EURONORM	11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70	
EURONORM	12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50	
EURONORM	13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50	
EURONORM	14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50	
EURONORM	15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50	
EURONORM	16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85	
EURONORM	17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70	
EURONORM	18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50	
EURONORM	19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35	

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norme de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Large plats laminés à chaud — Tolérances sur le dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Post Box 1003, Luxembourg 1.